

*Se completează de către operatorul economic.*

## **CERERE DE PARTICIPARE**

Către \_\_\_\_\_  
*(denumirea autorității contractante și adresa completă)*

**Stimați domni,**

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr. .... din ..... (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului ..... (denumirea contractului de achiziție publică), noi ..... (denumirea/numele ofertantului/candidatului), am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și exprimăm prin prezenta interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavând obiecții la documentația de atribuire.

Data completării .....      Cu stimă,

Ofertant/candidat

.....

(semnătura autorizată)

*Se completează de către operatorul economic.*

**DECLARAȚIE  
privind valabilitatea ofertei**

Către \_\_\_\_\_  
(denumirea autorității contractante și adresa completă)

**Stimați domni,**

Ne angajăm să menținem oferta valabilă, **privind achiziționarea** \_\_\_\_\_  
(se indică obiectul achiziției)  
**prin procedura de achiziție** \_\_\_\_\_,  
(tipul procedurii de achiziție)  
pentru o durată de \_\_\_\_\_ zile, (durata în litere și cifre), respectiv până la data de \_\_\_\_\_  
(ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării . . . . .      Cu stimă,

Ofertant/candidat

.....

(semnătura autorizată)

***\*Notă: Termenul valabilității ofertei începe să decurgă din momentul termenului limită de depunere a ofertelor. Orice ofertă valabilă pentru o perioadă mai mică decât cea prevăzută în anexa nr. 2 se respinge de către grupul de lucru ca fiind necorespunzătoare.***

***Se aplică pentru garanția pentru ofertă de 2% din suma totală a ofertei fără TVA***

**BANCA**

\_\_\_\_\_  
*(denumirea)*

**SCRISOARE DE GARANȚIE BANCARĂ**

pentru participare cu ofertă la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Către \_\_\_\_\_  
*(denumirea autorității contractante și adresa completă)*

cu privire la procedura de atribuire a contractului

\_\_\_\_\_  
*(denumirea contractului de achiziție publică)*

subsemnații \_\_\_\_\_,  
*(denumirea băncii)*

Înregistrat la \_\_\_\_\_,  
*(adresa băncii)*

ne obligăm față de \_\_\_\_\_ să  
*(denumirea autorității contractante)*

plătim suma de \_\_\_\_\_, la prima sa cerere scrisă și  
*(suma în litere și în cifre)*

fără ca acesta să aibă obligația de a-și motiva cererea respectivă, cu condiția, ca în cererea sa autoritatea contractantă să specifice că suma cerută de ea și datorată ei este din cauza existenței uneia sau mai multora dintre situațiile următoare:

1. Ofertantul \_\_\_\_\_  
*(denumirea ofertantului)*

își retrage sau modifică oferta în perioada de valabilitate a acesteia;

Prezenta ofertă rămâne valabilă pentru perioada de timp specificată în Anexa nr.2 Anunțul de Participare, începînd cu data-limită pentru depunerea ofertei, în conformitate cu Anexa nr.2 Anunțul de Participare, și rămâne obligatorie și poate fi acceptată în orice moment până la expirarea acestei perioade;

2. Oferta sa fiind stabilită câștigătoare, ofertantul \_\_\_\_\_  
*(denumirea ofertantului)*

nu a constituit garanția de bună execuție;

3. Oferta sa fiind stabilită câștigătoare, ofertantul \_\_\_\_\_  
*(denumirea ofertantului)*

a refuzat să semneze contractul de achiziție publică de bunuri/servicii;

Nu se execută vreo condiție, specificată în documentația de atribuire înainte de semnarea contractului de achiziție publică de bunuri/servicii.

Prezenta garanție este valabilă până la data de \_\_\_\_\_

Parafată de Banca \_\_\_\_\_ în ziua \_\_\_\_ luna \_\_\_\_ anul \_\_\_\_  
*(semnătura autorizată)*

**Se aplică pentru garanția de bună execuție de 5% din suma totală a contractului  
cu TVA**

*[Banca comercială, la cererea ofertantului câștigător, va completa acest formular pe foaie cu antet,  
în conformitate cu instrucțiunile de mai jos.]*

Data: “ \_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_

Procedura de achiziție Nr.: \_\_\_\_\_

**Oficiul Băncii:** \_\_\_\_\_  
*[introduceți numele complet al garantului]*

**Beneficiar:** \_\_\_\_\_  
*[introduceți numele complet al autorității contractante]*

**GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

**Nr.** \_\_\_\_\_

Noi, *[introduceți numele legal și adresa băncii]*, am fost informați că firmei *[introduceți numele deplin al Furnizorului/Prestatorului]* (numit în continuare „Furnizor/Prestator”) i-a fost adjudecat Contractul de achiziție publică de livrare/prestare \_\_\_\_\_ *[obiectul achiziției, descrieți bunurile/serviciile]* conform anunțului/invitației la procedura de achiziție nr. din \_\_\_\_\_. 20\_ *[numărul și data procedurii de achiziție]* (numit în continuare „Contract”).

Prin urmare, noi înțelegem că Furnizorul/Prestatorul trebuie să depună o Garanție de bună execuție în conformitate cu prevederile documentației de atribuire.

În urma solicitării Furnizorului/Prestatorului, noi, prin prezenta, ne angajăm irevocabil să vă plătim orice sumă(e) ce nu depășește *[introduceți suma(ele) în cifre și cuvinte]* la primirea primei cereri în scris din partea Dvs., prin care declarați că Furnizorul/Prestatorul nu îndeplinește una sau mai multe obligații conform Contractului, fără discuții sau clarificări și fără necesitatea de a demonstra sau arăta temeiurile sau motivele pentru cererea Dvs. Sau pentru suma indicată în aceasta.

Această Garanție va expira nu mai târziu de *[introduceți numărul]* de la data de *[introduceți luna][introduceți anul]*, și orice cerere de plată ce ține de aceasta trebuie recepționată de către noi la oficiu pînă la această dată inclusiv.

*[semnăturile reprezentanților autorizați ai băncii și ai Furnizorului/Prestatorului]*

*Se completează de către operatorul economic.*

**DECLARAȚIE**  
**privind lista principalelor livrări/prestări efectuate în ultimii 3 ani de activitate**

<b>Nr d/o</b>	<b>Obiectul contractului</b>	<b>Denumirea/numele beneficiarului/Adresa</b>	<b>Calitatea Furnizorului/Prestatorului<sup>*)</sup></b>	<b>Prețul contractului/valoarea bunurilor/serviciilor livrate/prestate</b>	<b>Perioada de livrare/prestare (luni)</b>
<b>1</b>					
<b>2</b>					
<b>...</b>					

<sup>\*)</sup> Se precizează calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului, care poate fi de: contractant unic sau lider de asociație; contractant asociat; subcontractant.

Semnat: \_\_\_\_\_

Nume: \_\_\_\_\_

Funcția în cadrul firmei: \_\_\_\_\_

Denumirea firmei: \_\_\_\_\_

*Se completează de către operatorul economic.*

**DECLARAȚIE**  
**privind personalul de specialitate propus pentru implementarea contractului**

<b>Nr. d/o</b>	<b>Funcția</b>	<b>Studii de specialitate</b>	<b>Vechimea în munca de specialitate (ani)</b>	<b>Numărul și denumirea bunurilor/serviciilor similare livrate/prestate în calitate de conducător</b>	<b>Numărul certificatului de atestare și data eliberării</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

Semnat: \_\_\_\_\_

Nume: \_\_\_\_\_

Funcția în cadrul firmei: \_\_\_\_\_

Denumirea firmei: \_\_\_\_\_

## Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5]

<b>Numărul procedurii de achiziție:</b> <i>Informația o găsiți în SIA RSAP</i>						
<b>Obiectul achiziției:</b> <i>Servicii de traducere</i>						
<b>Denumirea bunurilor/serviciilor</b>	<b>Denumirea modelului bunului/serviciului</b>	<b>Țara de origine</b>	<b>Producătorul</b>	<b>Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă</b>	<b>Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant</b>	<b>Standarde de referință</b>
1	2	3	4	5	6	7
<b>Lotul nr. 1 Servicii de traduceri scrise din/în limba română, rusă, engleză și altele</b>						
1.1 Traducerea scrisă din limba română în limba engleză și vice-versa				Efectuarea traducerilor textelor juridice, economice și tehnice, după cum urmează: • documentația comercială (contracte, acorduri, propuneri, reclamații, corespondență de afaceri); • documente constitutive și alte documente ale instituției (statut, acte legislative, licențe, extrase din legi și decizii judecătorești, procuri, certificat de înregistrare); • documentația științifică și tehnică (articole, rapoarte, cărți, instrucțiuni de utilizare a echipamentului, directoare, manual, ghidul utilizatorului, ghidul administratorului, cerințe tehnice, descrieri tehnice); • desemnarea unui reprezentant al operatorului economic responsabil de		
1.2 Traducerea scrisă din limba română în limba rusă și vice-versa						
1.3 Traducerea scrisă din alte limbi europene ( <i>12 limbi</i> )* ** în română/rusă și vice-versa						
1.4 Traducerea scrisă din limbi asiatice ( <i>3 limbi</i> )* ** ** în română/rusă și vice-versa						

				<p>preluarea operativă a comenzilor, acordarea consultațiilor, estimarea și monitorizarea termenului de executare, emiterea documentației de predare-primire și facturare;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• asigurarea traducerii calitative și uniforme a textelor.</li> </ul> <p><i>O pagină standard conține 1 800 caractere cu spații.</i>  <i>Conform cerințelor din Anexa la Anunțul de participare.</i></p>		
--	--	--	--	--	--	--

**Lotul nr. 2 Servicii de interpretariat din/în limbile română, engleză, franceză**

2.1 Servicii de interpretariat limba română-engleză-română				<p>Serviciile de interpretariat, cu asigurarea prezenței interpretului la fața locului și acordarea serviciilor de interpretariat, respectând data și ora evenimentului, cu informarea acestuia în termen de până la 3 zile de la data evenimentului.</p> <p><i>Conform cerințelor din Anexa la Anunțul de participare.</i></p>		
2.2 Servicii de interpretariat limba română-franceză-română						

\*\*\* *Limbi europene: bulgară, ungureană, spaniolă, italiană, letonă, lituaniană, germană, poloneză, slovacă, franceză, cehă, estonă*

\*\*\*\* *Limbi asiatice: japoneză, chineză, coreeană*

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: \_\_\_\_\_ În calitate de: \_\_\_\_\_

Ofertantul: \_\_\_\_\_ Adresa: \_\_\_\_\_



**Specificații de preț**

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5, 6, 7, 8, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 2, 3, 4, 9, 10]

<b>Numărul procedurii de achiziție:</b> <i>Informația o găsiți în SLA RSAP</i>
<b>Obiectul achiziției:</b> <i>Servicii de traducere</i>

Cod CPV	Denumirea bunurilor/ serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare/prestare	Clasificație bugetară (IBAN)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
79530000-8	<b>Lotul nr. 1 Servicii de traduceri scrise din/în limba română, rusă, engleză și altele</b>								
	1.1 Traducerea scrisă din limba română în limba engleză și vice-versa	pagină*	3470 <i>În regim obișnuit**</i>					<i>Serviciile de traducere vor fi prestate din data semnării contractului până la 31.12.2024, conform cerințelor din Anexa la Anunțul de participare.</i>	MD97VI00000 2224212555MDL
			298 <i>În regim de urgență**</i>						
	1.2 Traducerea scrisă din limba română în limba rusă și vice-versa	pagină	480 <i>În regim obișnuit**</i>						
			48 <i>În regim de urgență**</i>						
	1.3 Traducerea scrisă din alte limbi europene (12 limbi)*** în română/rusă și vice-versa	pagină	20 <i>În regim obișnuit**</i>						
2									

			<i>În regim de urgență**</i>					
1.4 Traducerea scrisă din limbi asiatice (3 limbi)**** în română/rusă și vice-versa	pagină		10 <i>În regim obișnuit**</i>					
<b>Total lot nr. 1</b>								
<b>Lotul nr. 2 Servicii de interpretariat din/în limbile română, engleză, franceză</b>								
2.1 Servicii de interpretariat limba română-engleză-română	oră		70 <i>În zi lucrătoare</i>				<i>Serviciile de traducere vor fi prestate din data semnării contractului până la 31.12.2024, conform cerințelor din Anexa la Anunțul de participare.</i>	
			10 <i>În zi de odihnă</i>					
2.2 Servicii de interpretariat limba română-franceză-română	oră		10 <i>În zi lucrătoare</i>					
<b>Total lot nr. 2</b>								
<b>TOTAL</b>								

\* *Pagină: o pagină standard care conține 1 800 caractere cu spații*

\*\* *Termenul de prestare: în regim obișnuit – a 2-a zi din data comenzii, în regim de urgență – 4 ore*

\*\*\* *Limbi europene: bulgară, ungureană, spaniolă, italiană, letonă, lituaniană, germană, poloneză, slovacă, franceză, cehă, estonă*

\*\*\*\* *Limbi asiatice: japoneză, chineză, coreeană*

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: \_\_\_\_\_ În calitate de: \_\_\_\_\_

Ofertantul: \_\_\_\_\_ Adresa: \_\_\_\_\_

